

de Ventil  
fr Vanne  
en Valve  
it Valvola  
es Válvula  
sv Ventil  
nl Afsluiter

de Montagevorschrift  
fr Instruction de montage  
en Fitting instructions  
it Istruzioni di montaggio  
es Instrucciones de montaje  
sv Monteringsanvisning  
nl Montagevoorschrift



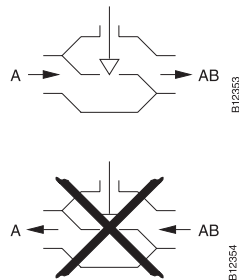
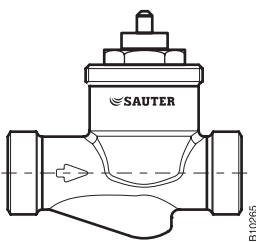
de Installationsanweisung für die Fachkraft / Monteur  
fr Conseils d'installation pour le spécialiste / monteur  
en Guidelines for the technician / fitter  
it Informazioni per il personale specializzato di montaggio  
es Instrucciones para el especialista del ramo / montador  
sv Installationsinstruktion för installatör / montör  
nl Installatietip voor de vakman / monteur

PN 16



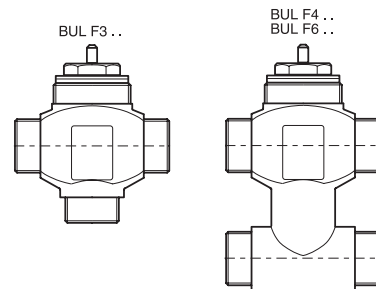
1a

VUL

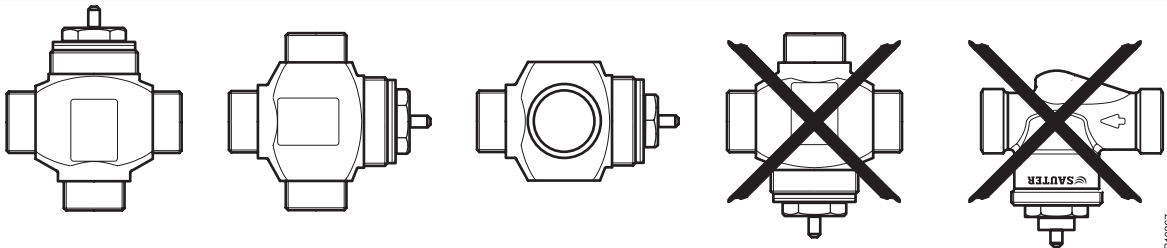


1b

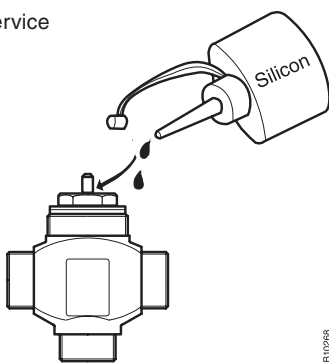
BUL



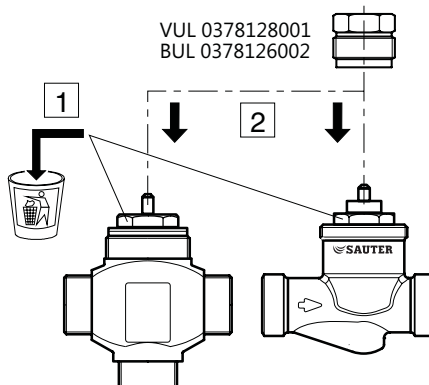
2



Service



Service



de Auswechseln der Stopfbüchse:  
VUL: unter Druck zulässig  
BUL: unter Druck nicht zulässig  
fr Remplacement du presse-étoupe:  
VUL: autorisé sous pression  
BUL: non autorisé sous pression  
en Replacing the stuffing box:  
VUL: can be replaced under pressure  
BUL: should not be replaced under pressure  
it Sostituzione del premistoppa:  
VUL: sostituzione sotto pressione ammessa  
BUL: sostituzione sotto pressione non ammessa  
es Sustitución del prensaestopas:  
VUL: Puede sustituirse bajo presión  
BUL: No debería sustituirse bajo presión  
sv Byte av packbox:  
VUL: kan bytas under tryck  
BUL: kan ej bytas under tryck  
nl Vervanging pakkingbus:  
VUL: kan onder druk worden vervangen  
BUL: kan niet onder druk worden vervangen

de Dokument aufbewahren  
fr Ce document est à conserver  
en Retain this document  
it Conservare il documento  
es Guardar el documento  
sv Spara dokumentationen  
nl Document bewaren

© SAUTER Head Office  
Fr. Sauter AG  
Im Surinam 55  
CH-4016 Basel  
Tel. +41 61 - 695 55 55  
Fax +41 61 - 695 55 10  
www.sauter-controls.com  
info@sauter-controls.com